

UNIT

58



Likes and dislikes.

Cosas que gustan y cosas que no gustan.

El título "Cosas que gustan y cosas que no gustan" apareció por primera vez en el curso encabezando las páginas 118 y 119 de la unidad 6, en las cuales se explicaba el uso del verbo **like** (gustar). De modo que, desde hace ya bastante tiempo, usted sabe expresar si algo le gusta o le disgusta utilizando este verbo. En la presente unidad se vuelve a tratar el mismo tema, a fin de que aprenda algunas expresiones menos categóricas que las simples expresiones extremas de gusto y de disgusto que ya conoce.

Además, en las secciones de **Style** y de **Written English** practicará el tipo de lenguaje esquemático que se encuentra en telegramas, instrucciones, recetas o breves apuntes personales y que suele recibir el nombre de **block language**. En el apartado de **Punctuation** encontrará algunas observaciones acerca del uso de las comillas para transcribir el lenguaje hablado, y, por último, en la sección de **Extra reading** recibirá información acerca de algunos personajes legendarios o creados por la imaginación de los novelistas que han alcanzado gran popularidad.

Consejos para el aprendizaje.

El tema de la presente unidad brinda una buena ocasión para que se formule explícitamente una pregunta muy simple: ¿disfruta usted aprendiendo inglés? Sería excelente que respondiera afirmativamente, ya que la satisfacción en el estudio contribuye a hacer más efectivo el aprendizaje. Sin embargo, si de momento éste no le resulta del todo agradable, es muy conveniente que trate de averiguar los motivos de la insatisfacción.

¿Estudia completamente solo y eso le desanima? Si es así, busque a alguien con quien practicar, o, simplemente, con quien hablar de lo que está aprendiendo. ¿Sus condiciones de estudio no son las idóneas? En este caso, intente estudiar a una hora diferente del día, cuando se sienta con más energía. ¿Encuentra severo su método de estudio? Si es eso lo que le ocurre, no inicie el estudio de cada nueva unidad de la misma manera; así, por ejemplo, abra sus páginas al azar y lea simplemente lo queatraiga su atención antes de iniciar un trabajo sistemático.

Todo ciclo de estudios requiere un poco de tenacidad; por consiguiente, ¡busque cualquier medio que le ayude a mantener la suya!

Observación.

A lo largo del curso ha visto diversos aspectos del lenguaje relacionados con la forma de hablar de las cosas que gustan y de las cosas que no gustan.

- Uso del verbo **like** (págs. 118 y 119).
- Expresiones empleadas para indicar preferencias (págs. 688 y 689).
- Adjetivos empleados para exponer opiniones (págs. 1074, 1075, 1076, 1077, 1084 y 1085).

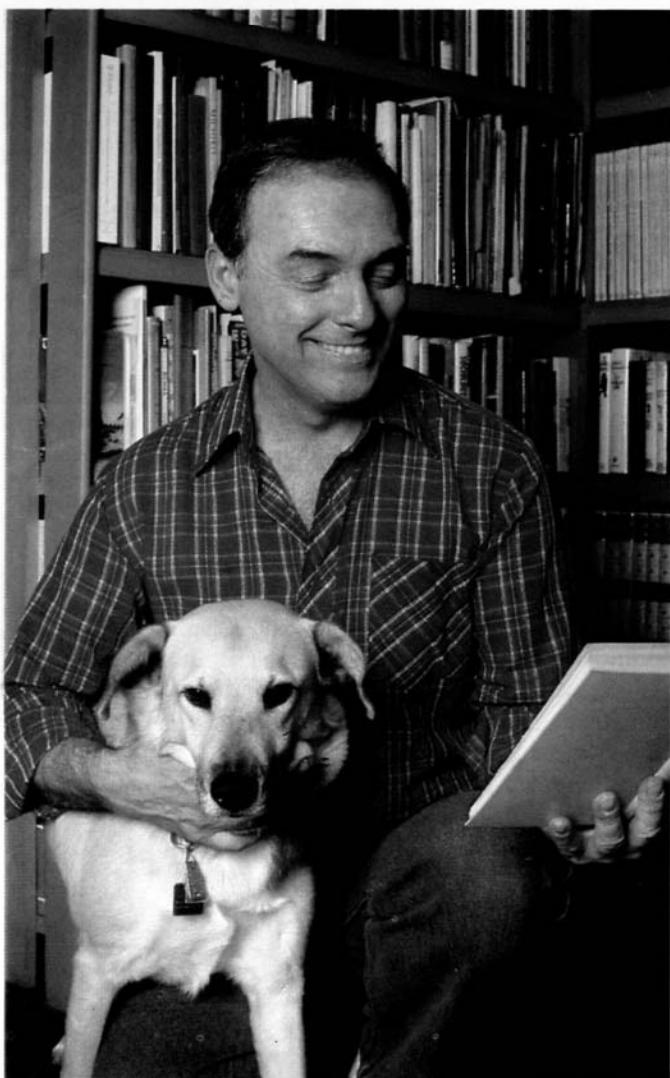
Tal vez quiera refrescar su memoria leyendo de nuevo las páginas citadas. No obstante, en el apartado de **Introduction** de la presente unidad revisará algunos de esos puntos.



Introduction.

Jeff and Elizabeth are still talking about Elizabeth's present for her father: the book called **The Devil's Dictionary** by the American writer Ambrose Bierce.

- Listen to the cassette, following the first version of the text.
- Listen again, following the second version.
- Read the second version aloud, putting in the missing words.



Your father has a good sense of humour.
I think he'll like the book.



Introduction.

- Jeff:* Well, your father has a good sense of humour.
Elizabeth: I think he'll like it.
Jeff: Yes, I think so too.
Elizabeth: It's a little too cynical for me.
Jeff: Really?
Elizabeth: Yes. Listen to this, for example. (*Reading.*) "Peace. A period of cheating between two periods of fighting."
Jeff: "A period of cheating between two periods of fighting."
Elizabeth: Yes. And this ... (*Reading.*) "Year. A period of three hundred and sixty-five disappointments."
Jeff: Hmm.
Elizabeth: I don't think a year is a period of three hundred and sixty-five disappointments.
Jeff: No?
Elizabeth: No. Three hundred and sixty-three, maybe. But there are always one or two good days.
Jeff: I'm an optimist.
Elizabeth: (*Reading.*) "Optimism. The belief that everything is beautiful, including what is ugly."
Jeff: You see: Very cynical.
Elizabeth: Yes, but quite amusing. ... Have you got a pen?
Jeff: Yes. Here you are.
Elizabeth: Thanks. I want to write something in the front of the book. Something funny. Um ... Any ideas?
Jeff: Well, you could write: "People who like this sort of thing will find this the sort of thing they like."
Elizabeth: Oh, yes. That's good. Who said it?
Jeff: Abraham Lincoln. He was talking about a book.
Elizabeth: Yes, I like it. It'll amuse my father. What was it? "People who ..."
Jeff: "People who like this sort of thing ..."
Elizabeth: (*Writing.*) "People who like this sort of thing ..."
Jeff: "... will find this ..."
Elizabeth: (*Writing.*) "... will find this ..."
Jeff: "... the sort of thing they like."
Elizabeth: (*Writing.*) "... the sort of thing they like."
- Abraham Lincoln. "Hope you like it."
- Elizabeth.
Jeff: Very good.



Introduction.

Jeff: Well, your father has a good ***** of humour. I think he'll **** it.
Elizabeth: Yes, I think ** too.
Jeff: It's a little too cynical *** me.
Elizabeth: Really?
Jeff: Yes. Listen to this, for *****. (*Reading.*) "Peace. A period of cheating ***** two periods of fighting."
Elizabeth: "A period of cheating ***** two ***** of fighting."
Jeff: Yes. And this ... (*Reading.*) "Year. A period of three ***** and sixty-five disappointments."
Elizabeth: Hmm.
Jeff: I don't think a **** is a period of three ***** and sixty-five *****.
Elizabeth: No?
Jeff: No. Three hundred *** sixty-three, maybe. But there are always one or *** good days. I'm an *****.
Elizabeth: (*Reading.*) "Optimism. The belief that everything ** beautiful, including what is ****." You see: Very *****.
Elizabeth: Yes, but quite amusing. ... Have you *** a pen?
Jeff: Yes. Here you are.
Elizabeth: Thanks. I want to ***** something in the front of the ****. Something funny. Um ... Any *****?
Jeff: Well, you could write: "People who **** this sort of thing will find this the sort of thing they ****."
Elizabeth: Oh, yes. That's good. Who **** it?
Jeff: Abraham Lincoln. He was talking about a ****.
Elizabeth: Yes, I like it. It'll amuse my *****. What was it? "People who ..."
Jeff: "People *** like this sort of thing ..."
Elizabeth: (*Writing.*) "People *** like **** sort ** thing ..."
Jeff: "... will find this ..."
Elizabeth: (*Writing.*) "... will **** this ..."
Jeff: "... the sort of thing they ****."
Elizabeth: (*Writing.*) "... the **** of thing they ****." – Abraham Lincoln. "Hope you like it."
– Elizabeth.
Jeff: Very good.

disappointment	/dɪsə'pɔɪntmənt/	decepción
optimist	/'ɒptɪmɪst/	optimista
optimism	/'ɒptɪmɪzəm/	optimismo
amusing	/ə'mju:zɪŋ/	divertido(da)
amuse	/ə'mju:z/	divertir

Observe que Elizabeth escribe **Hope you like it** en lugar de **I hope you like it**. La omisión de palabras en frases como ésta se comentará detalladamente en la sección de Style de la presente unidad.

Traducción de las citas de Ambrose Bierce:

Paz. Un período de trampa entre dos períodos de lucha.

Año. Un período de trescientas sesenta y cinco decepciones.

Optimismo. La creencia de que todo es bello, incluyendo lo que es feo.

Traducción de la cita de Abraham Lincoln:

La gente a quien gustan este tipo de cosas encontrará que esto es el tipo de cosas que le gustan.

Practice.

You already know a lot of adjectives meaning "good" and "bad". For example:

It's excellent. = **It's good.** (*I like it.*)
It's awful. = **It's bad.** (*I don't like it.*)

Put the following adjectives into two groups:
1) good, 2) bad.

boring	magnificent	superb	terrific
dreadful	marvellous	terrible	wonderful
fantastic	stupid		

Answers on page 1192.

The **Speaking and listening** section in this unit has these parts:

I really like it.
I can't stand it.
It's OK.

Realmente me gusta.
No lo puedo soportar.
Está bien.



I really like it.

En esta página y en la siguiente practicará una serie de expresiones de uso muy frecuente con las que podrá hablar de las cosas que le gustan y de las actividades en las que está interesado. Empezará con ejemplos que se refieren a cosas y que, como verá, están compuestos en su mayoría por palabras que ya conoce.

Observe que el diálogo grabado en la cassette –en el cual figuran varias de las expresiones citadas– tiene lugar entre un hombre americano y una mujer británica.

Study these key expressions.

Me encanta ...	I love ...
Realmente me gusta ...	I really like ...
Me gusta mucho ...	I like ... very much.
Me gusta bastante ...	I quite like ...
mi (compositor) favorito	my favourite (composer)
uno de mis (compositores) favoritos	one of my favourite (composers)
entusiasta, fan	fan
	/fæn/



I really like it. Listen and repeat.

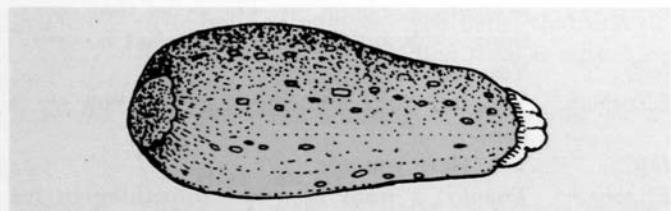
He's one of my favourite composers.
I love his music.
I think his music is wonderful.
I really like it.

Listen.

Man: Do you like zucchini?
Woman: Yes. He's one of my favourite composers. I love his music.
Man: What?
Woman: I think his music is wonderful. I really like it. I'm a real Puccini fan.
Man: Just a minute. I didn't say "Puccini". I said "zucchini".
Woman: Zucchini?
Man: Yes. Do you like zucchini?
Woman: I've never heard his music.
Man: Zucchini isn't a composer. Zucchini are vegetables. In Britain, you call them "courgettes".
Woman: Oh, zucchini! Yes, I quite like zucchini.



Giacomo Puccini, Italian composer (1858-1924)



zucchini /zu'ki:nɪ:/ (US)
courgette /kuə'ʒet/ (UK)

Practice.

Put the following questions and answers together.

1. Do you like Puccini?
 2. Do you like zucchini?
 3. Are you an Elvis Presley fan?
 4. What do you think of English food?
 5. What's your opinion of Woody Allen's films?
 6. What do you think of Graham Greene?
- A. Yes. I've got most of his records.
B. I think they're great. I really like them.
C. He's one of my favourite writers.
D. Yes. I think his music is wonderful.
E. I quite like it.
F. Yes. They're my favourite vegetables.

Answers on page 1192.

Aquí proseguirá la práctica iniciada en la página anterior con nuevas expresiones que podrá utilizar para poner de manifiesto que algo le gusta. En este caso, dichas expresiones se refieren a actividades en lugar de a cosas.

El diálogo grabado en la cassette es la continuación del de la página anterior y, como en éste, la mayoría de las expresiones que intervienen en el mismo están compuestas de palabras que usted ya conoce.

Observe que la expresión **keen on ...**, que aparece aquí por primera vez, tiene un significado semejante al de **interested in ...**, pero su carácter es más informal.

Study these expressions.

Me gustan (los deportes).	I enjoy (sports).
Soy aficionado(da) a (el judo).	I'm keen on (judo).
Estoy interesado(da) en (el aikido).	I'm interested in (aikido).
Siempre me ha gustado ...	I've always enjoyed ...
Siempre he sido aficionado(da) a ...	I've always been keen on ...
Siempre he estado interesado(da) en ...	I've always been interested in ...
aficionado(da), entusiasta	keen /ki:n/



Listen.

- Waiter: Any vegetables, sir?
 Man: Yes. I'll have the puccini ... er ... I mean, the zucchini.
 Waiter: Thank you, sir.
 Woman: So, are you enjoying this visit to London?
 Man: Yes. I've always enjoyed working in London. I'm only here for two weeks this time. What have you been doing recently?
 Woman: Um ... Well, you remember I've always been interested in aikido ...
 Man: Aikido, yes. A very interesting Japanese composer.
 Woman: Ha, ha.
 Man: Sorry. A very tasty Japanese vegetable.
 Woman: Ha, ha. You know that aikido isn't a Japanese composer or a vegetable.
 Man: Yes, I know. It's like judo, isn't it?
 Woman: Yes. Well, I've always been keen on it, and I've been taking some more classes recently. I'm getting quite good at it.
 Man: Great. If we find ourselves in a dangerous situation, you can protect me.
 Woman: OK. My pleasure.



I'm keen on aikido.

Practice.

Answer these questions about yourself.

- Are you interested in judo or aikido?
- Which sports do you like?
Are you interested in one particular sport?
Do you prefer watching it or playing it?
- What are your hobbies?
Are you keen on one particular hobby?
- Do you enjoy reading?
Do you have a favourite writer?
- Do you enjoy cooking?



I can't stand it.

En la página 1176 ha practicado varias expresiones con las que hablar de las cosas que le gustan. Aquí practicará una serie de expresiones paralelas a aquéllas, pero de significado opuesto, con las que podrá referirse a las cosas que no le gustan.

Observe cómo una ligera alteración del orden de las palabras da a las siguientes expresiones un matiz distinto:

I don't really like ... No me gusta mucho ...
(expresión suave de desagrado)

I really don't like ... No me gusta en absoluto ...
(expresión de desagrado bastante brusca)

Study these expressions.

No me gusta mucho ...	I don't like ... very much.		
No me gusta ... en absoluto.	I don't really like ...		
Me disgusta ..., No me gusta ...	I don't like ... at all.		
No puedo soportar ...	I really don't like ...		
Odio ...	I dislike ...		
desgustar, desagradar odiuar	dislike	/dɪs'laɪk/	
	hate	/heit/	



I can't stand it. Listen and repeat.

I don't like modern jazz very much.

I don't really like modern jazz.

I don't like modern jazz at all.

I really don't like modern jazz.

In fact, I can't stand it.

Listen.

Woman 1: Listen to this: "Real friends like and dislike the same things."

Woman 2: Who said that?

Woman 1: A Roman writer called Sallust.

Woman 2: Well, I don't agree with him.

Woman 1: No?

Woman 2: No. Vanessa's my oldest friend, and we don't "like and dislike the same things". For example, she likes modern jazz, and I can't stand it. She likes traditional English food, and I hate it. She's a great fan of Woody Allen's films, and I don't like them at all. But we've been friends for years.

Woman 1: Yes.

Woman 2: I think.



Practice.

– Read the following sentences aloud. Are they "true" or "false" for you?

I can't stand modern jazz.

I hate getting up early.

I don't like travelling by air.

I dislike big cities.

I don't like cooking very much.

I hate waiting for a bus in the rain.

– Make sentences about these things:

rock music
opera

spicy food
fast cars

wine
modern art

Use these expressions:

I like ... very much.

I quite like ...

I don't like ... very much.

I don't like ... at all.

En esta página practicará algunas expresiones que le permitirán hablar de las actividades que le disgustan. Estas expresiones son paralelas, y de significado opuesto, a las que ha visto en la página 1177.

En el diálogo grabado en la cassette figuran tres adjetivos que usted ya conoce, con los cuales se describen aspectos negativos atribuidos a diversas actividades: **boring** (aburrido[da]), **tiring** (fatigoso[sa]) y **uncomfortable** (incómodo[da]).

Study these expressions.

No me gusta ...	I don't enjoy ...
No soy aficionado(da) a ...	I'm not keen on ...
No estoy interesado(da) en ...	I'm not interested in ...
Nunca me ha gustado ...	I've never enjoyed ...
Nunca he sido aficionado(da) a ...	I've never been keen on ...
Nunca he estado interesado(da) en...	I've never been interested in ...



Listen.

- Woman: So you're working in London for two weeks this time.
 Man: That's right.
 Woman: Are you still travelling a lot?
 Man: Yeah.
 Woman: It's strange. Some people love travelling and some people hate it. I've never been keen on it myself.
 Man: No?
 Woman: No. I've never enjoyed travelling.
 Man: You've never been interested in other countries?
 Woman: Oh, I love visiting other countries.
 Man: I don't quite understand.
 Woman: Well, I love being in other countries, but I don't enjoy travelling.
 Man: Oh, I see.
 Woman: It's often boring, it's usually uncomfortable, and it's always tiring. I can't stand it.
 Man: Tiring? I don't find it tiring. ... Oh, excuse me.

Listen, and say "I agree" or "I disagree".

- Travelling is often boring.
 Travelling is usually uncomfortable.
 Travelling is always tiring.

Practice.

Translate these quotations and proverbs.

1. I've always been interested in people, but I've never liked them.

W. Somerset Maugham,
English writer.

2. I don't know anything about music, but I know what I like.

Max Beerbohm,
English writer.

3. Visits always give pleasure: if not the arrival, the departure.

Portuguese proverb.

4. An omelette cannot be "quite good". Either it is a *good* omelette or it is a *bad* omelette.

French proverb.

Answers on page 1192.

I've never enjoyed travelling.
It's boring, uncomfortable and tiring.





It's OK.

Naturalmente, usted no siempre querrá expresar simplemente que algo le gusta (**I really like it** o **I quite like it**) o que algo le disgusta (**I don't like it** o **I can't stand it**). A continuación practicará la manera de manifestar diversos estados de opinión con expresiones que indican desde el entusiasmo hasta el rechazo.

En los siguientes cuadros encontrará algunas expresiones "intermedias" situadas de manera gradual entre las expresiones "extremas".

¿Qué piensas/piensa (usted) de la comida inglesa?

¡Es magnífica!



What do you think of English food?

It's great!

Está bien.

Está bien.

No está mal.



It's OK.
It's all right.
It's not bad.

¡Es terrible!



It's terrible!

¿Te/Le gusta viajar?

¡Me encanta!



I love it!

Me da igual.



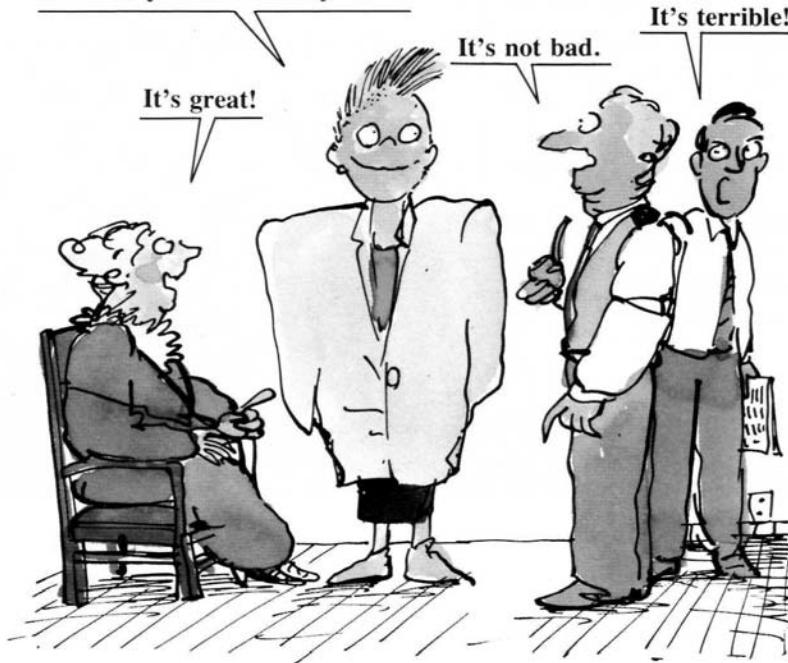
I don't mind it.

¡Lo odio!



I hate it!

What do you think of my hair?



Work with the cassette.



It's OK. Listen, and repeat the answers.

What do you think of English food?

It's great!

It's terrible!

It's OK.

Do you like travelling?

I love it!

I hate it!

I don't mind it.

Listen.

Woman: Well, what did you think of the food?

Man: It wasn't great ... but it wasn't terrible.

It was OK. The zucchini were good.

Woman: Yes.

Man: Oh, excuse me.

Woman: So you really don't think that travelling is tiring.

Man: No. Not at all.

Woman: In fact, you *love* travelling.

Man: Well, I don't mind travelling. I don't *love* it and I don't *hate* it.

Woman: Shall we have some coffee?

Man: Um ... Oh, excuse me. Coffee? Yes, that might be a good idea.



En los ejemplos de esta página ha podido observar que la expresión **I don't mind** seguida de un complemento (**I don't mind travelling**, **I don't mind it**) se utiliza para mostrar que a la persona que habla no le gusta ni le disgusta especialmente determinada cosa. En una unidad anterior (pág. 689) vio que la expresión **I don't mind** también se puede utilizar por sí sola como respuesta, cuando la persona que habla no quiere mostrar ninguna preferencia entre dos opciones, por ejemplo:

Which would you prefer: tea or coffee?

– **I don't mind.**

Song.

People have different feelings about the different days of the week. They often **like** particular days and **dislike** particular days ...



Song: Saturday night.

I can't stand Mondays.
I don't like Tuesdays.
Wednesdays? They're all right.
I quite like Thursdays.
I really like Fridays.
But most of all I like Saturday,
Saturday night.

Aah, aah ...

I always look forward to Saturday.
It's the best day of the week.
Mondays to Fridays are all the same,
But every Saturday is unique¹.

I don't enjoy Mondays to Fridays,
Although I've tried and tried²;
And fifty-two Saturdays in the year
Aren't enough to keep me satisfied³.

Mondays are miserable⁴.
Tuesdays are terrible.
Wednesdays? They're not too horrific⁵.
Thursdays are OK,
And Fridays are good days,
But Saturday nights are really terrific.

Really terrific!

Oh, yes ...

I can't stand Mondays.
I don't like Tuesdays.
Wednesdays? They're all right.
I quite like Thursdays.
I really like Fridays.
But most of all I like Saturday,
(My favourite day),
Saturday night.



Practice.

– Without looking at the text of the song, put in the missing letters.

I can't st___ Mondays. I don't l___ Tuesdays.
Wednesdays? They're a__ r_____.
I q____ l___ Thursdays. I r____ y l___ Fridays.
But m___ of a__ I like Saturday, Saturday night.

– Answer these questions.

Do you think Mondays are miserable?
Do you always look forward to Saturday?
Which is your favourite day of the week?

¹ único

² aunque (lo) he intentado e intentado

³ no son bastantes para dejarme satisfecho

⁴ tristes

⁵ horrendos



Block language.

En muchas ocasiones, tanto al emplear el lenguaje hablado como escrito, es posible omitir palabras, sin que por ello se oscurezca el significado de lo que se quiere decir. En anteriores unidades del curso ha visto algunos ejemplos de la omisión de palabras en expresiones que se utilizan en el lenguaje hablado.

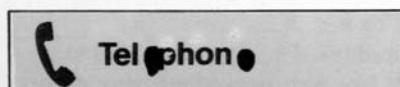
- **Morning!**, como un equivalente informal del saludo **Good morning**.
- **More tea?**, como un equivalente informal de la pregunta **Would you like some more tea?**

También ha visto que los pronombres que realizan la función de sujeto y los verbos auxiliares se pueden omitir cuando esta omisión no dificulta la comprensión de la frase, como ocurre, por ejemplo, en los títulos de las canciones (**I**) **Just can't get enough** y (**I'm**) **Never gonna cry again**, que encontró citadas en la sección de **Style** de las páginas 1102 y 1103. En la página 1174, al principio de esta unidad, ha visto un ejemplo similar en la frase (**I**) **Hope you like it**, que escribe Elizabeth en el libro que desea regalar a su padre.

Con frecuencia, se omiten palabras al escribir cuando el espacio de que se dispone para hacerlo es reducido, como, por ejemplo, en telegramas, en instrucciones para el uso de ciertos productos y máquinas, en apuntes de agenda, en breves notas personales y en postales. Este tipo de lenguaje escrito esquemático se suele llamar **block language**, puesto que en él sólo se consignan los "bloques" de palabras necesarias para la comprensión del texto. En estas páginas examinará qué tipo de palabras se pueden omitir en inglés en tales situaciones.

Tenga en cuenta que unas cuantas palabras clave pueden bastar para entender un texto completo. Esta observación es bastante parecida a la realizada en la unidad 2 (página 42), en la que se decía que, incluso cuando faltan algunas letras en una palabra, a menudo es posible averiguar cuál es ésta mediante las otras letras y el contexto en que se encuentra.

La señal que se representa a continuación es ilustrativa de lo que se acaba de exponer.



Como puede observar en los ejemplos que se reproducen en estas dos páginas –un telegrama, una postal y algunas instrucciones (extractos de textos que usted ya ha visto anteriormente)–, cuando se escribe en **block language** se



omitén por regla general los siguientes tipos de palabras, naturalmente siempre que el significado del texto permanezca claro:

- los pronombres, especialmente **I** y **we**;
- las formas del verbo **be** (**am**, **is**, etc.);
- los verbos auxiliares;
- los artículos (**a/an**, **the**);
- las preposiciones (**at**, **on**, etc.);
- otras palabras que pueden deducirse por el contexto en el que están situadas.

Puede escuchar en la cassette los textos en **block language** que figuran en las ilustraciones. (Junto a éstas se encuentra la versión completa de dichos textos.)

(2)

POSTCARD

Having a wonderful time.
Weather marvellous.
Wish you were here.
Hope you're not working
too hard!
Charles and Diana

Complete versions.

1. I'll be arriving at London Gatwick airport on Flight BA763 on Thursday at 1630. I'll be staying at the Park Hotel. Anne.
2. We're having a wonderful time. The weather is marvellous. We wish you were here. We hope you're not working too hard! Charles and Diana.
3. Lift the handset and listen for the dial tone; the credit display will flash.
4. Insert money until the flashing stops.
5. The value of the money inserted appears on the credit display.



Listen to these examples of "block language".

A telegram:

Arriving London Gatwick Flight BA 763 Thursday 1630
Staying at Park Hotel. Anne.

A postcard:

Having a wonderful time. Weather marvellous. Wish you were here. Hope you're not working too hard! Charles and Diana.

Some instructions:

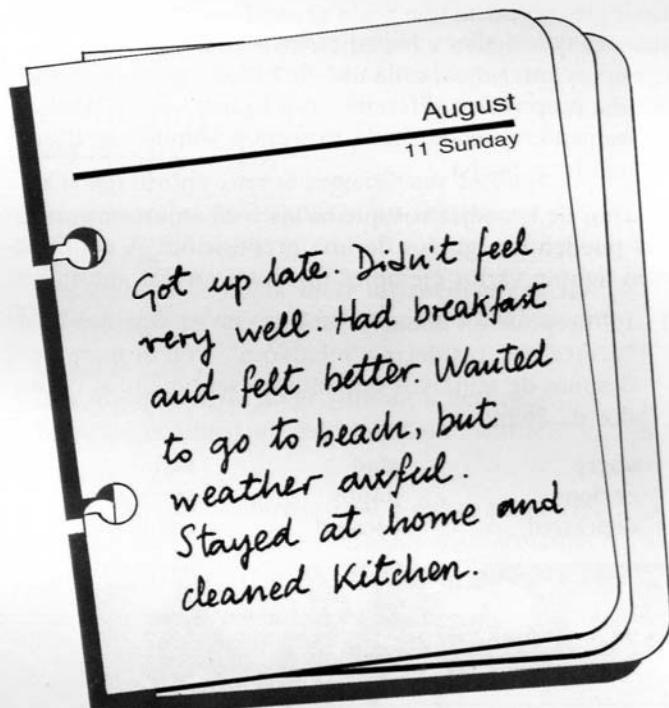
Lift handset and listen for dial tone; the credit display will flash.

Insert money until flashing stops.

Value of money inserted appears on credit display.

Practice.

These texts are written in **block language**. The first is from a diary and the second is a message. Read them aloud, and then write them in complete versions.



Answers on page 1192.

La expresión **Wish you were here** (Desearía/Desearíamos que estuviera aquí) se ha convertido en una fórmula estándar en las postales que se envían en vacaciones.

diary

/'daɪəri/

diario, agenda

Adjetivos seguidos de preposiciones.

En la página 1177 de esta misma unidad ha visto tres ejemplos de adjetivos seguidos de preposiciones.

good at ...	I'm getting quite <i>good at it</i> .
interested in ...	I've always been <i>interested in</i> aikido.
keen on ...	I've always been <i>keen on</i> it.

En inglés no existe una regla general acerca de las preposiciones que siguen a los adjetivos. De hecho, en los tres ejemplos anteriores, cada uno de los adjetivos va seguido de una preposición diferente, por lo que, en realidad, es conveniente aprender cada expresión como si se tratara de una frase hecha.

Muchos de los adjetivos que ha visto en anteriores unidades pueden ir seguidos de una preposición. A continuación figuran varios ejemplos divididos en dos apartados.

- 1) La preposición **about** se utiliza con el significado de "acerca de" (es decir, "relativo a", "en el tema de") después de adjetivos que indican sentimientos o estados de ánimo.

angry	glad	sad
curious	happy	sorry
depressed	pleased	unhappy

Norman has failed his driving test again. He's a little depressed about it.

Norman ha suspendido otra vez su examen de conducir. Está un poco deprimido por ello.

They're happy about their future.

Se sienten felices acerca de su futuro.

- 2) Los adjetivos que siguen ya han aparecido anteriormente, aunque no siempre seguidos de una frase con una preposición, como aquí se presentan.

afraid of ...

I'm not afraid of flying, but I don't enjoy it.

No tengo miedo a volar, pero no me divierte.

different from/to ...

A Scottish accent is different from an Irish accent.

Un acento escocés es diferente de un acento irlandés.

equal to ...

A British pint is equal to 1.2 American pints.

Una pinta británica es igual a 1,2 pintas americanas.

famous for ...

Max Beerbohm was famous for his witty remarks.

Max Beerbohm era famoso por sus ingeniosos comentarios.



They're happy about their future.

full of ...

In summer, London is full of tourists.

En verano, Londres está lleno de turistas.

jealous of ...

The Italian composer Salieri was jealous of Mozart.

El compositor italiano Salieri estaba celoso de Mozart.

late for ...

Quick! We'll be late for the meeting.

¡Rápido! Llegaremos tarde a la reunión.

suitable for ...

Are these clothes suitable for a tropical climate?

¿Son estas ropas apropiadas para un clima tropical?



En Gran Bretaña se utilizan las expresiones **different from ...** y **different to ...** En cambio, en Estados Unidos se utilizan las expresiones **different from ...** y **different than ...**, aunque algunas personas de habla inglesa consideran incorrecta esta última.

Adjetivos seguidos de to + infinitivo.

- 1) En las páginas 1159 y 1160 de la unidad anterior ha encontrado las siguientes expresiones, la primera de ellas utilizada para felicitar a alguien y la segunda, para expresar condolencia.

pleased to hear ...

I was very pleased to hear that you passed your examination. Congratulations!

sorry to hear ...

I was very sorry to hear that you failed your driving test. Better luck next time!

Con la estructura **I was (very) ... to hear that ...** también se pueden utilizar otros adjetivos que indican sentimientos o estados de ánimo, como, por ejemplo, **glad, happy, sad o surprised**.

I was glad to hear that you enjoyed your holiday.

I was surprised to hear that you are looking for a new job.

- 2) Aquí tiene algunos ejemplos más de adjetivos, que usted ya conoce, seguidos de **to + infinitivo**.

determined to ...

Sealink: Determined to give you a better service
(pág. 696).

ready to ...

Are you ready to go?

willing to ...

Quite a number of Londoners are willing to help you
(pág. 1042).

- 3) La mayoría de los adjetivos seguidos de **to + infinitivo** forman parte de frases que tienen la siguiente estructura:

It is (adjetivo) to (infinitivo) ...

Aquí tiene algunos ejemplos.

difficult to ...

It is difficult to smile when you're really unhappy.

Es difícil sonreír cuando se es realmente desdichado(da).

easy to ...

It is not always easy to explain your feelings.

No siempre es fácil explicar tus sentimientos.

essential to ...

It is essential to follow these instructions exactly.

Es esencial seguir estas instrucciones exactamente.

illegal to ...

It is illegal to drive a car without a licence.

Es ilegal conducir un automóvil sin licencia.

important to ...

It is important to practise your English regularly.

Es importante practicar su inglés regularmente.

(im)possible to ...

It is not always possible to be calm and friendly.

No siempre es posible ser tranquilo(la) y amable.

(un)necessary to ...

It is sometimes necessary to be impolite.

A veces es necesario ser descortés.

Observe también el uso de **difficult, easy e impossible** en los siguientes ejemplos:

This play is difficult to understand.

Esta obra (de teatro) es difícil de comprender.

This book is easy to read.

Este libro es fácil de leer.

Some questions are impossible to answer.

Algunas preguntas son imposibles de contestar.

De los ejemplos anteriores se deduce que los adjetivos seguidos de preposiciones constituyen una área de cierta complejidad en inglés, pero, a modo de estímulo, tenga presente que los problemas surgen no tanto con respecto a la comprensión de las expresiones (el significado está habitualmente bastante claro), sino respecto a cómo formularlas. Incluso en este último caso, sin embargo, cometer un error en el uso de una preposición, por ejemplo, normalmente no altera en gran medida el significado de lo que se pretende expresar.

Recipes.

Para escribir una receta (**recipe** /'resəpi:/) se usa habitualmente el tipo de **block language** comentado en las páginas 1182 y 1183. En esta página figuran dos sencillos ejemplos de este uso, el primero en la receta de una ensalada de apio y manzana, y el segundo en la de una limonada.

Lea los textos y después realice el ejercicio que aparece a continuación. Aquí tiene, a modo de ayuda, el significado de los verbos y los sustantivos que todavía no conoce.

slice cortar, trocear
remove quitar
simmer hervir a fuego lento

strain colar
core centro, corazón
cube cubo
mixture mezcla

teaspoon cucharilla



saucepan cazo



tablespoon cuchara



jug jarra



Celery and apple salad.

For one person:

2 pieces celery.
 1 apple (not too sweet).
 1 teaspoon sugar.
 $\frac{1}{2}$ teaspoon lemon juice.
 1 tablespoon cream.

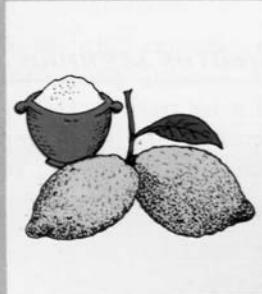


- Slice celery.
- Wash apple in warm water and cut into quarters.
- Remove core and cut quarters into small cubes.
- Mix with sliced celery, cream, sugar and lemon juice.

Lemonade.

To make 2 pints:

2 large lemons.
 2 tablespoons sugar.
 2 pints water.



- Cut lemons into small pieces.
- Put pieces (and juice) into saucepan.
- Add sugar and water.
- Bring mixture to simmering point quite quickly.
- Remove saucepan from heat and leave for about an hour.
- Strain mixture into jug and cool.

Exercise.

Put in the missing words to make "complete versions" of these extracts from the recipes.

2 pieces celery
 2 pints water
 Slice celery.

Wash apple in warm water and cut into quarters.

Cut lemons into small pieces.
 Put pieces (and juice) into saucepan.

Answers on page 1192.

Punctuation (5): Quotation marks for speech.

En el anterior apartado de **Punctuation** (pág. 1087) se comentaron algunos usos de las comillas. Como ha podido observar en diversos textos a lo largo del curso, las comillas se utilizan para reproducir textualmente lo que dice una persona, por ejemplo, en las conversaciones que forman parte de chistes o cuentos. Aunque no es probable que usted necesite escribir con frecuencia este tipo de textos, conviene que conozca las convenciones que lo rigen.

Observe la puntuación de las siguientes frases, extraídas de textos que ha visto anteriormente, y a continuación lea las notas relativas a las mismas.

1. **The old man said:** "I don't know."
2. **The old man said,** "I don't know."
3. **The old man said** "I don't know."
4. "What day of the month is it?" he said.
5. "What a funny watch!" she remarked.
6. "It was the best butter," the March Hare meekly replied.
7. "I don't know," she replied. "It depends how you mean."
8. "Ursula," said Gudrun, "don't you really want to get married?"

Después de la palabra **said** (y de palabras similares que introducen el lenguaje hablado) se pueden utilizar dos puntos, una coma o ningún signo de puntuación, según las preferencias personales del que escribe. (Ejemplos 1, 2 y 3.)

La expresión que se utiliza para indicar quién habla (**he said**, **she remarked**, etc.) se puede colocar después del fragmento correspondiente de lenguaje hablado. En tales casos, los signos de interrogación y de exclamación se emplean de acuerdo con las normas generales que usted ya conoce, pero el punto es reemplazado por una coma. (Ejemplos 4, 5 y 6.)

Cuando la expresión que se utiliza para indicar quién habla está situada entre dos frases completas de lenguaje hablado, la primera de estas frases termina con una coma y la segunda comienza con una letra mayúscula. Cuando la expresión que se utiliza para indicar quién habla está situada en medio de una frase hablada, la primera parte de la frase termina con una coma, mientras que la segunda parte comienza con una letra minúscula. (Ejemplos 7 y 8.)

Peanuts® by Charles M. Schulz.

Esta historieta está ambientada en la época del año que más le gusta a Snoopy: la Navidad. En el texto sólo aparece una palabra que todavía no conoce, el verbo **decorate**, "decorar".

Reprinted by permission of United Feature Syndicate, Inc., New York, New York.



Traducción del texto de las viñetas.

¡Me encanta la temporada de vacaciones!
Me gusta ver a la gente comprando regalos y decorando sus casas ...
También me gustan los árboles de Navidad.
Todos deberían tener un árbol de Navidad ... incluso Woodstock.



Popular heroes and heroines.

De vez en cuando, en anteriores unidades se ha hecho referencia a personajes reales o de ficción que han llegado a ser "héroes y heroínas populares" famosos en Gran Bretaña, en Estados Unidos y, a menudo, también en otros países.

Los "héroes y heroínas populares" que aparecen a continuación relacionados en orden alfabético son personajes legendarios o protagonistas de novelas, cuentos, historietas y películas. Como observará, los comentarios que se hacen acerca de ellos están escritos en **block language**, como si fueran textos procedentes de una enciclopedia, por ejemplo.

Lea estos textos y compruebe que conoce a muchos de los "héroes y heroínas populares" que figuran en la relación, bien porque son mundialmente famosos, bien porque han aparecido en anteriores unidades.

Alice. Principal character in *Alice's Adventures in Wonderland* (1865), by English writer Lewis Carroll.

Black Beauty. Horse; hero of novel for children *Black Beauty* (1877) by English writer Anna Sewell (1820-78).

Boadicea. Ancient British queen; leader of revolt against Romans in 60 A.D.

Charlie Brown. Small boy; one of main characters in famous comic strip *Peanuts* by Charles M. Schulz.

Donald Duck. Duck; cartoon character, created by Walt Disney.

Dracula. Vampire in story by Irish writer Bram Stoker (1847-1912). Many film versions.

Frankenstein. Scientist in novel *Frankenstein* (1818) by English writer Mary Shelley. Creates a living man.

Gulliver. Hero of *Gulliver's Travels* (1726) by Jonathan Swift; visits several imaginary countries, including Lilliput and Brobdingnag.

Ivanhoe. Knight in twelfth-century England; hero of Sir Walter Scott's novel *Ivanhoe* (1819).

James Bond. British secret agent in novels by English writer Ian Fleming (1908-1964). Many films.

King Arthur. Legendary British king, sixth century A.D.; possibly real person; leader of Knights of the Round Table.

King Kong. Very large gorilla. Films, 1933 and 1976. Story written by English novelist Edgar Wallace (1875-1932).

Lancelot. Legendary knight; one of King Arthur's Knights of the Round Table.

Long John Silver. Pirate; character in novel *Treasure Island* (1883) by Scottish writer Robert Louis Stevenson.

Maid Marian. Wife of legendary English outlaw Robin Hood.

Mary Poppins. Children's nanny; character in books by Pamela Lyndon Travers (b. 1906). Film, *Mary Poppins* (1964), starring Julie Andrews.

Mickey Mouse. Mouse; cartoon character, created by Walt Disney.

Modesty Blaise. Secret agent; character in comic strips, created by Peter O'Donnell and Jim Holdaway. Film, *Modesty Blaise* (1966), starring Monica Vitti.

Mowgli. Small boy; character in two *Jungle Books* (1894, 1895) by English writer Rudyard Kipling (1865-1936). Cartoon film, *The Jungle Book* (Walt Disney, 1967).

Nessie, the "Loch Ness Monster". Large animal, living in lake in central Scotland.

Peter Pan. Boy who never grows older; hero of play for children *Peter Pan* (1904) by Scottish dramatist and novelist James Barrie (1860-1937).

Popeye. Sailor; comic strip and cartoon character; famous for eating spinach.

Queen Guinevere. Wife of legendary British king, King Arthur; fell in love with Lancelot, one of Arthur's knights.

Robin Hood. Legendary English outlaw; lived in Sherwood Forest in twelfth century; possibly real person.

Robinson Crusoe. Hero of novel *The Life and Strange Surprising Adventures of Robinson Crusoe* (1719) by English writer Daniel Defoe; lived for many years on a desert island.

Scarlett O'Hara. Character in novel *Gone with the Wind* (1936) by American writer Margaret Mitchell (1900-1949). Film, *Gone with the Wind* (1939), starring Vivien Leigh.

Sherlock Holmes. Detective, created by English writer Sir Arthur Conan Doyle (1859-1930).

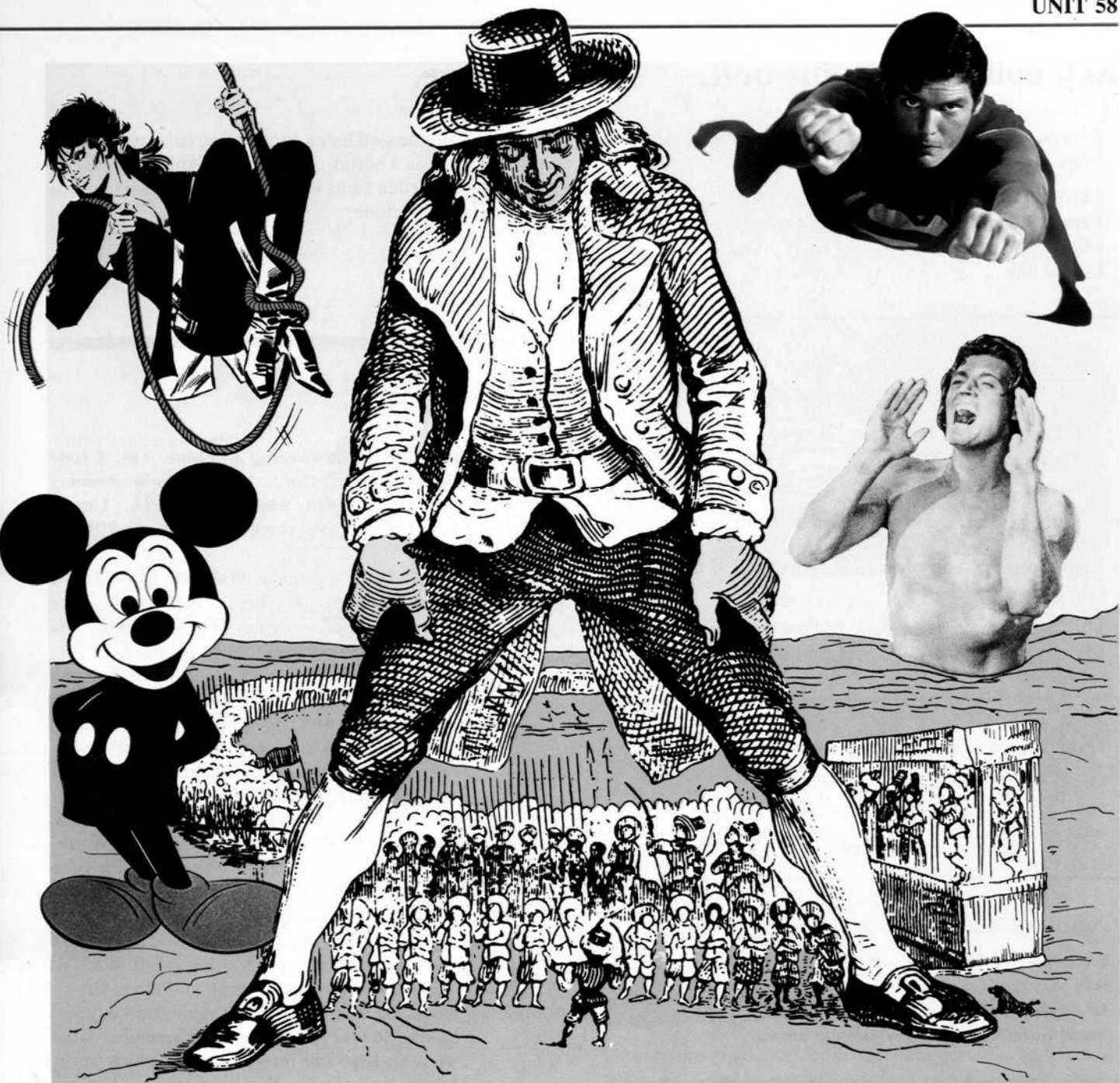
Snoopy. Dog; character in *Peanuts* comic strip by Charles M. Schulz.

Superman. Comic strip and film character, created by Jerry Siegel and Joe Schuster (1933); famous for amazing powers.

Tarzan. Man, living in jungle; created by American novelist Edgar Rice Burroughs (1875-1950). Many films.

Tess. Principal character in novel *Tess of the D'Urbervilles* (1891) by English writer Thomas Hardy. Film, *Tess* (1979), starring Nastassia Kinski.

Winnie-the-Pooh. Bear; character in stories for children by English writer A. A. Milne (1882-1956).



bear	/beər/	oso	leader	/'li:dər/	líder
cartoon	/kɑ:t'u:n/	dibujos animados	legendary	{ /'ledʒəndri/ (UK) /ledʒəndəri/ (US) }	legendario(ria)
character	/'kærəktər/	personaje	monster	/'mɒnstər/	monstruo
comic strip	/'kɒmɪkstri:p/	tira cómica	nanny	/'næni/	niñera
create	/kri:'eit/	crear	outlaw	/'aʊtlə:/	proscrito(ta)
detective	/dɪ'tektɪv/	detective	pirate	/'paɪrət/	pirata
duck	/dʌk/	pato	revolt	/rɪ'veולט/	rebelión
hero	/'hɪərəʊ/	héroe			
knight	/naɪt/	caballero			



Key points from this unit.

- Expresiones empleadas para hablar de lo que gusta y de lo que no gusta.

I love ...	I don't like ... very much.
I really like ...	I don't like ... at all.
I like ... very much.	I can't stand ...
I quite like ...	I hate ...

- Otras expresiones relacionadas con lo que gusta y lo que no gusta.

I (don't) enjoy ...
I'm (not) { keen on ... interested in ...

- Expresiones no comprometidas para indicar lo que gusta y lo que no gusta.

It's OK.	It's not bad.
It's all right.	I don't mind it.

- Adjetivos seguidos de preposiciones.

afraid of ...	full of ...
equal to ...	good at ...
famous for ...	unhappy about ...

- Adjetivos seguidos de **to** + infinitivo.

I was glad to hear that you're feeling better.
Are you ready to go?
It's difficult to smile when you're unhappy.
Some questions are impossible to answer.

- Empleo del **block language**.

Arriving London Gatwick Flight BA 763.
Weather marvellous. Wish you were here.
Slice celery. Wash apple in warm water.

- Empleo de las comillas para reproducir el lenguaje hablado.

Dialogue.

Read the dialogue and listen to it on the cassette. In fact, this "dialogue" is a series of messages. Anna has just returned from Sweden, and is listening to the messages on her answering machine.



Dialogue.

Mr Jones: Oh. It's an answering machine. Oh, I hate these things. ... Um ... It's 4.30 on Wednesday the ... um ... Oh, what's the date? ... Um ... Oh, I really hate these machines. ... I'll call back.

Angela: Anna. Hi. It's Angela. Welcome back. Just a quick message. Having a meal with some friends. Sunday evening. My place. Hope you can come. About eight. See you then.

Elizabeth: Anna, this is Elizabeth. Hope you enjoyed your trip to Sweden. I wanted to ask a favour. I'm going to visit my parents this weekend, and I've got a problem with my car. Jeff's working, and he needs his car. So could I borrow yours? I'll call back later anyway.

Mr Jones: Er ... It's 4.45 on Wednesday the 14th. Important message. This is Mr Jones speaking. J-O-N-E-S, Jones. Message for Anna Walker. W-A-L-K-E-R. Well, you know the message is for you, because this is your answering machine. Anyway ... Er ... I never like leaving messages on answering machines. You never know how much time you have. Er—

Martha: Anna. Hi. Martha Colby. Edgar and I enjoyed talking to you in Stockholm. Remember what we said: If you're interested in working in the States, let us know. You have our number and our address. Bye now!

Mr Jones: Five o'clock, Wednesday. This is Mr Jones. Message:

1. Meeting. My office. Friday. Ten o'clock.
2. I don't like answering machines.
3. In fact, I can't stand answering machines.
4. ... Oh. Well, there isn't a Number 4.

End of message.





series	/'siəri:z/	serie
favour (UK), favor (US)	/'feivər/	favor

ask a { favour (UK) } favor (US)	pedir un favor
You never know how much time you have.	Nunca sabes cuánto tiempo te queda.

My place es una expresión coloquial que significa "En mi casa"; literalmente, "Mi lugar".

Bye now! es una alternativa coloquial al simple saludo de despedida **Bye!**

Observe las siguientes expresiones aparecidas en los mensajes que Anna ha encontrado grabados en su contestador automático al regresar de Estocolmo. Todas ellas hacen referencia a cosas que gustan y a cosas que no gustan.

I hate these things.

I really hate these machines.

Hope you enjoyed your trip to Sweden.

I never like leaving messages on answering machines.

Edgar and I enjoyed talking to you in Stockholm.

If you're interested in working in the States, let us know.

I don't like answering machines.

In fact, I can't stand answering machines.



Test 58.

Check yourself on what you have learnt in this unit. (Answers at the end of Unit 64.)

1. Translate these sentences.

I can't stand rock music.
I quite like country music.
I've always liked classical music.
I love jazz.

2. Correct the mistakes in these sentences. There is one mistake in each sentence.

Are you interested on music?
I'm quite good in judo.
I've always been keen for aikido.
Are you unhappy for your future?

3. Write a "complete version" of the text on this postcard.



POSTCARD

Hello from San Francisco!
Having a great time.
Weather fantastic. Wish
you were here. Hope your
exams went well.
Back in two weeks,
David

4. Put in **for**, **of** or **to**.

One mile is equal 1.6 kilometres.
New York is famous its tall buildings.
I can't stop, or I'll be late my exam. Bye!
Superman is not afraid anything.
Rudyard Kipling's "Jungle Books" are full interesting characters.

5. Explain the differences between the expressions in these pairs.

zucchini	and	courgettes
a teaspoon	and	a tablespoon
I hate travelling	and	I don't mind travelling.
I really like jazz	and	I quite like jazz.

6. Put in the missing words.

I know anything music, but I know I like.
I've always interested people, but I've liked them.
Visits always give pleasure: if not arrival, the People like this sort of thing will find this the of they like.

7. Answer these questions about yourself.

Do you *like* or *dislike* big cities?
Are you interested in opera?
Are you keen on one particular hobby?
Do you enjoy cooking?
Are you an optimist?

Answers to exercises.

Page 1175.

1) fantastic, magnificent, marvellous, superb, terrific, wonderful.
2) boring, dreadful, stupid, terrible.

Page 1176.

1:D. 2:F. 3:A. 4:E. 5:B. 6:C.

Page 1179.

1. Siempre he estado interesado en la gente, pero nunca me ha gustado.
2. No sé nada acerca de la música, pero sé qué me gusta. 3. Las visitas siempre dan placer; si no la llegada, la partida. 4. Una tortilla no puede ser "bastante buena". O es una buena tortilla o es una mala tortilla.

Page 1183.

I got up late. I didn't feel very well. I had breakfast and (I) felt better. I wanted to go to the beach, but the weather was awful. I stayed at home and (I) cleaned the kitchen.

Donald, I must talk to you about tomorrow's meeting. There may be some problems. I'll be at home all evening. Please phone me. Mickey.

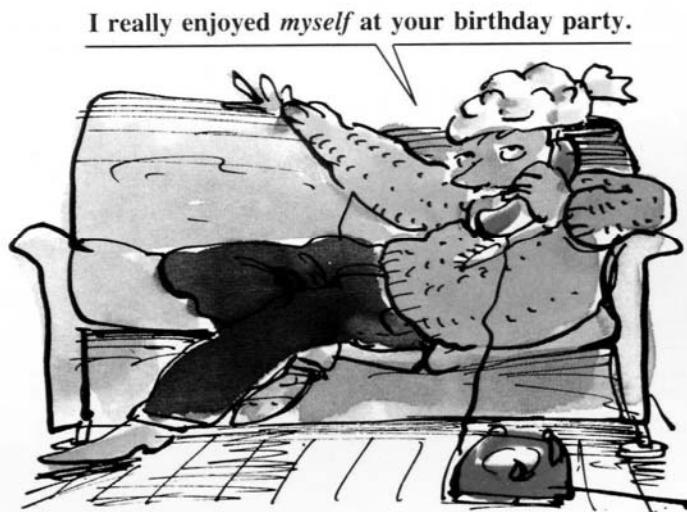
Page 1186.

2 pieces of celery./2 pints of water./Slice the celery./Wash the apple in warm water and cut it into quarters./Cut the lemons into small pieces./Put the pieces (and the juice) into a saucepan.



Test 57: Answers.

1. General Peckem liked listening to *himself* talk.
I know *myself*, but that is all.
If you want something done well, do it *yourself*.
I really enjoyed *myself* at your birthday party.
Have a good time! Enjoy *yourself*!



2. Felicidades por tu/su boda.
¡Feliz 21 cumpleaños!
(Mis) mejores deseos para las Navidades y el Año Nuevo.
¡Buena suerte!
¡Mejor suerte la próxima vez!

3. Hi, Norman! *Happy Birthday!*
How does it feel to be twenty-one?
And I hear that you got your diploma.
Congratulations! Well done!
All the best for your driving test.
I'll keep my fingers crossed.

4. **Happy Birthday!** significa “¡Feliz cumpleaños!”, y **Happy Anniversary!** significa “¡Feliz aniversario!”.

Give Anna my best regards (Dé a Anna mis mejores recuerdos) es más formal que **Say “Hello” to Anna for me** (Dígale “Hola” a Anna de mi parte).

I failed my exam significa “Suspendí mi examen”, y **I passed my exam** significa “Aprobé mi examen”.

People should help each other significa “Las personas deberían ayudarse unas a otras”, mientras que **People should help themselves** significa “Las personas deberían ayudarse a sí mismas”.

5. Yes./Yes, I have./No./No, I haven't.
Yes./Yes, I do./No./No, I don't./Sometimes./etc.
Yes./Yes, I have./No./No, I haven't. (Yes./Yes, I did./No./No, I didn't.)
Yes./Yes, I am./No./No, I'm not./Not really./etc.
Yes./Yes, I do./No./No, I don't./Definitely./etc.

6. cool/cooler/coolest
cheap/cheaper/cheapest
fat/fatter/fattest
great/greater/greatest
sweet/sweeter/sweetest
thin/thinner/thinnest



Fase 3: Forward camp.

Campamento avanzado.

Unidades 41-72. Cassettes 11-18.

Contenido de la unidad 59:

- Expresiones que hacen referencia a actividades desarrolladas en el pasado.
- Dos nuevos tiempos verbales de pretérito: el **past perfect simple** y el **past perfect continuous**.
- El acento de una persona nativa del sur de Estados Unidos.
- Diferencias en la disposición de las cartas formales y las informales.
- Información acerca de diversos escritores de cuentos británicos y americanos.

Y muchas cosas más.